

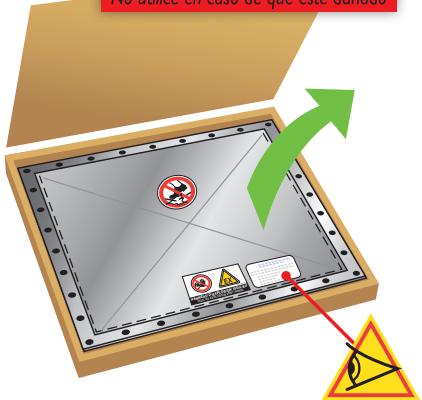
Installation

VIGILEX® VD/VL-Ex II GD

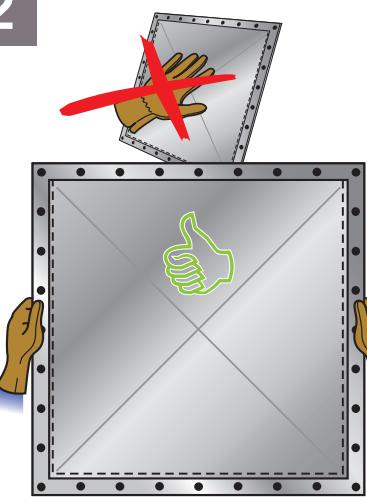
VIGILEX®
SAFETY PROTECTION
By STIF

1

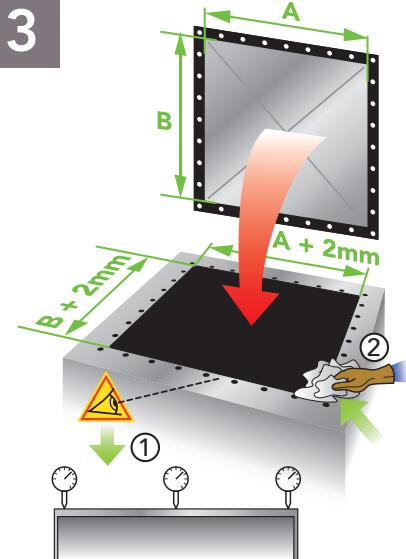
Ne pas utiliser si endommagé
Do not use if damaged
Niemals beschädigte Berstscheibe einbauen
No utilice en caso de que este dañado



2

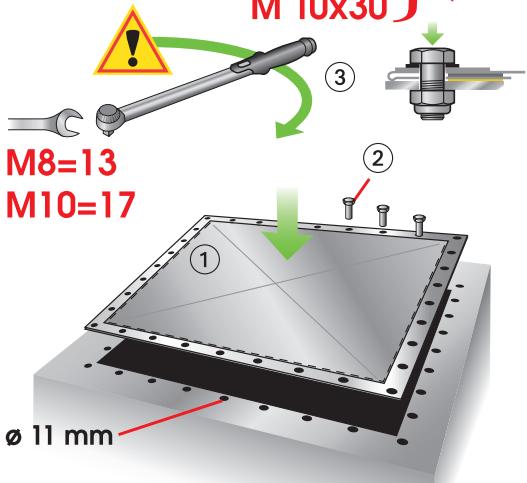


3

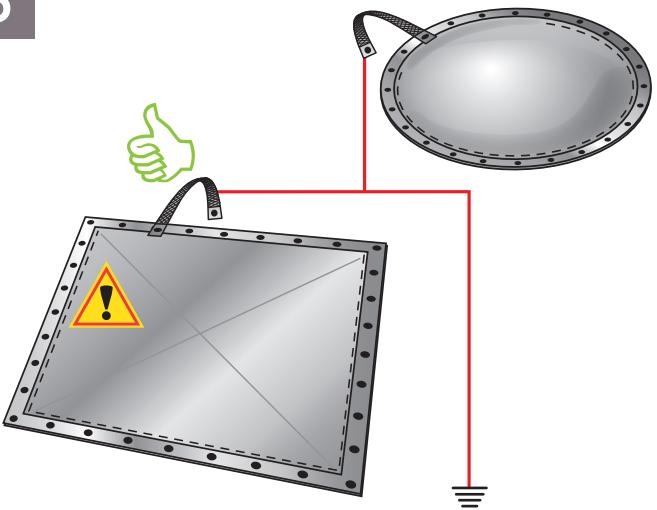


4

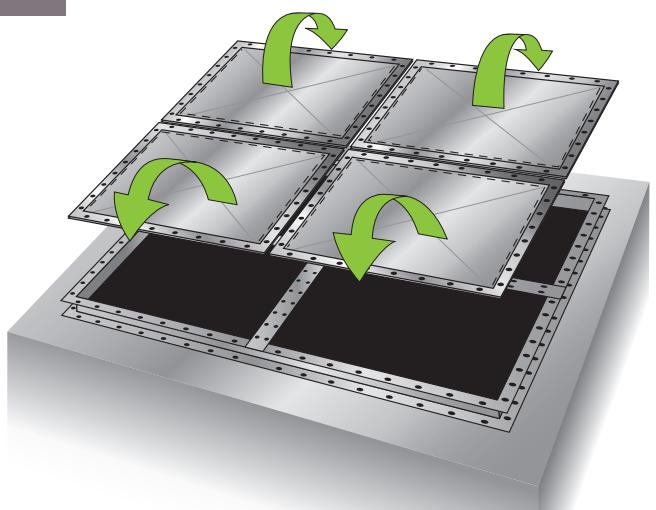
M 8x30 }
M 10x30 } (20 N.m)



5



6



7



RECOMMANDATIONS

- La mise en service des équipements en zone ATEX, doit être réalisée par du personnel habilité aux dispositions de sécurité concernant cette zone (EX).
 - Réaliser impérativement la mise à la terre du panneau (tresse de masse).
 - Fixer le panneau avec le type de boulonnnerie suivante :
- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Vis tête H M8>>M10 A2 (DIN933) | Ecrou frein H M8>>M10 A4 (DIN985) |
|--------------------------------|-----------------------------------|
- Caractéristiques joint : Joint standard EPDM noir (-40°...+80°C) — Joint en option silicone FDA (-60°...+200°C)
 - Il est conseillé d'installer une grille de sécurité (anticutout) pour les grands panneaux placés à l'horizontale (ex: toit de silo).
 - La gamme des panneaux VIGILEX® (système de protection) est conforme à la directive 2014/34/UE "ATEX".
 - Le respect des Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé est assuré par la conformité à :

EN14491 / 2012

EN14797 / 2006

EN14994 / 2007

Les valeurs du K_u max ou du K_{st} max sont interdépendantes du volume(V) minimum de l'appareil à protéger (Voir loi cubique G ou D).

Exemple avec "D" poussière : K_u max: 500 bar.m/s - $V \geq 1m^3$.

- La vitesse limite de sollicitation de montée en pression dp/dt max "D" poussière est de 500 bar/s pour un (Dh)≤1,2 ou 300 bar/s pour 1,2>(Dh)≤1,5.
- La vitesse limite de sollicitation de montée en pression dp/dt max "G" gaz est de 130 bar/s pour un (Dh)≤1,2 ou 50 bar/s pour 1,2>(Dh)≤1,5.

• Réaliser périodiquement une visite de contrôle préventif (fréquence de contrôle à définir selon les conditions du site), afin de dépister toute anomalie sur le panneau, causée par les perturbations de l'installation à sécuriser (vibration,...) ou par les influences externes. Lors de cette visite, il faut procéder au nettoyage des dépôts de poussières avec précaution.

• La décharge d'explosion ne doit pas être mise en œuvre si des produits ou des composés considérés comme toxiques, corrosifs, irritants, carcinogènes, tératogéniques ou mutagéniques sont libérés. Le Gaz, la Poussière, de même que les produits de combustion, peuvent exposer l'environnement immédiat à ce type de danger. Par ailleurs, aucune partie susceptible de constituer un danger pour l'homme ne doit être libérée.

• L'utilisateur doit veiller à la bonne mise au rebut du panneau VIGILEX®, et remettre aux centres de réécriture spécialisées les composants en fonction de leur nature (inox, joint, ...).

Attention: Si le panneau est livré sans bride intégrée, vous devez obligatoirement en installer une.

INSTALLATION

- The equipment in the ATEX area must be operated only by staff qualified in the safety provisions concerning this area (EX).
 - The panel must be earthed (earth braid).
 - Fix the panel with the following type of bolts:
- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| Bolt head H M8>>M10 A2 (DIN933) | Lock nut H M8>>M10 A4 (DIN985) |
|---------------------------------|--------------------------------|
- Gasket characteristic: Standard black EPDM gasket (-40°...+80°C) — In option silicon FDA gasket (-60°...+200°C)
 - It is advisable to install a safety grid (against falling) for the large horizontally-placed panels (eg. silo roof).
 - The range of VIGILEX® (protection system) panels complies with directive 2014/34/EU "ATEX".
 - The respect of the Essential Health and Safety Requirements is ensured by compliance with:

EN14491 / 2012

EN14797 / 2006

EN14994 / 2007

The value of K_u max or K_{st} max are mutually dependent of the minimum volume(V) of the appliance to be protected (see cubic law G or D). For example with "D" dust: K_u max: 500 bar.m/s - $V \geq 1m^3$

- The upper speed limit of pressure raising dp/dt max "D" dust is 500bar/s for a (Dh)≤1,2 or 300bar/s for 1,2>(Dh)≤1,5.
- The upper speed limit of pressure raising dp/dt max "G" gas is 130bar/s for a (Dh)≤1,2 or 50bar/s for 1,2>(Dh)≤1,5.

• Make a periodical inspection visit (inspection frequency to be defined depending on the site conditions), to isolate and problem on the panel caused by the disturbances of the installation to secure (vibration, etc.) or by external influences. During this visit, dust build-up should be cleaned with care.

• The explosion discharge should not be operated with products or compounds considered as toxic, corrosive, irritating, carcinogenic, teratogenic or mutagenic are liberated. Gas, dust as well as combustion products are liable to expose the immediate environment to this type of danger. Moreover no particle liable to constitute a danger to human health should be liberated.

• The user should make sure the VIGILEX® panel at the end of its life is dumped properly, and should give the components to specialised collection centres following their nature (stainless steel, seals, etc.).

Attention: If the explosion vent panel supplied does not have an integrated frame, a suitable frame must be installed.

INSTALLATION

- Die Inbetriebnahme der Ausrüstungen in der ATEX-Zone muss befugtem Personal unter den diese Zone betreffenden Sicherheitsbedingungen (Explosionsgefährdung) anvertraut werden.

• Die Berstscheiben muss zwangsläufig geerdet werden (Erdungsleitung).

• Die Berstscheiben mit dem folgenden Befestigungsmaterial befestigen.

Schraube Kopf H M8>>M10 A2 (DIN933)

Sicherungsmutter H M8>>M10 A4 (DIN985)

• Charakteristisch Dichtung: Standard dichtung EPDM schwarz (-40°...+80°C) — Silikondichtung option FDA (-60°...+200°C)

• Es ist empfehlenswert, ein Sicherheitsgitter (Sturzschutz) für die großen Berstscheiben, die horizontal liegen, zu installieren (zum Beispiel: Silodach).

• Die VIGILEX®-Produktreihe (Schutzsystem) entspricht der Richtlinie 2014/34/EU "ATEX"

• Die Einhaltung der Wesentlichen Sicherheits- und Hygieneauflagen wird gemäß den folgenden Normen sichergestellt:

EN14491 / 2012

EN14797 / 2006

EN14994 / 2007

Der Wert von K_u max oder K_{st} max hängen voneinander ab vom Mindestvolumen (V) des zu schützenden Geräts (siehe kubisches Gesetz). Beispiel: mit "D" Staub max.: 500 bar.m/s - $V \geq 1m^3$

- Den maximalen zeitlichen Druckanstieg dp/dt max "D" Staub beträgt 500 bar/s für eine (Dh)≤1,2 oder 300 bar/s für 1,2>(Dh)≤1,5.

- Den maximalen zeitlichen Druckanstieg dp/dt max "G" Gas beträgt 130 bar/s für eine (Dh)≤1,2 oder 50 bar/s für 1,2>(Dh)≤1,5.

• In regelmäßigen Zyklen vorbeugende Besichtigungen ausführen (die Zyklen sind gemäß den Bedingungen auf dem Standort festzulegen), um jede Anlage auf dem einmal fröhzeitig zu erkennen, die durch Störungen der zu sicheren Anlage (Schwingungen usw.) oder durch äußere Einflüsse. Bei dieser Besichtigung müssen Staubablagierungen vorsichtshalber entfernt werden.

• Der Explosionsablauf soll nicht eingesetzt werden wenn toxische, korrosive, reizauslösende Produkte oder Bestandteile ausgelöst werden. Gas, Staub oder Verbrennungsprodukte können die unmittelbare Umwelt dieser Gefahr aussetzen. Außerdem, soll kein Partikel, das eine Gefahr für Mann ist, ausgelöst werden.

• Der Benutzer muss für die ordnungsgemäße Entsorgung der VIGILEX® - Berstscheiben sorgen und die Bauteile je nach ihrer Beschaffenheit (rostfreier Stahl, Dichtung usw.) bei den zuständigen Sammelstellen abgeben.

Attention: Falls die gelieferte Berstscheibe für den Explosionsschutz keinen integrierten Rahmen hat, muss ein passender Rahmen installiert werden.

INSTALACIÓN

- Die puesta en servicio de los equipamientos en zona ATEX debe ser realizada por personal calificado a las exigencias de seguridad relativas a esta zona ATEX.

• Realizar correctamente la conexión de tierra del panel (pinza de masa).

• Fijar el panel con los siguientes tornillos:

Tornillo de cabeza H M8>>M10 A2 (DIN933)

Tuerca autoblocante H M8>>M10 A4 (DIN985)

• Características para juntas: Junta estándar EPDM negro (-40°...+80°C) — Junta en opción en silicona FDA (-60°...+200°C)

• Se aconseja instalar una rejilla de seguridad (anti caída) para los grandes paneles colocados al horizontal (ejemplo: techo de silo)

• La gama de los paneles VIGILEX® (sistema de protección) se ajusta a la normativa 2014/34/EU "ATEX"

• El control de las Exigencias Esenciales de Seguridad Y Salud está garantizado por las normativas:

EN 14491 / 2012

EN 14797 / 2006

EN 14994 / 2007

Los valores de K_u max o K_{st} max son interdependientes del volumen (V) mínimo del aparato que debe protegerse (véase tabla cúbica G o D). Ejemplo con "D" polvos: K_u max: 500 bar.m/s - $V \geq 1m^3$

- La velocidad límite de sollicitación de subida en presión dp/dt max "D" polvos es de 500 bar/s para un (Dh)≤1,2 o 300 bar/s para 1,2>(Dh)≤1,5.

- La velocidad límite de sollicitación de subida en presión dp/dt max "G" gas es de 130 bar/s para un (Dh)≤1,2 o 50 bar/s para 1,2>(Dh)≤1,5.

• Realizar periódicamente una visita de control preventivo (frecuencia de control que debe definirse según condiciones del sitio), con el fin de detectar cualquier anomalía sobre el panel causada por las deterioraciones de la instalación que debe asegurarse (vibración) o por las influencias externas. Durante esta revisión, es necesario limpiar los depósitos de polvo con precaución.

• La descarga de explosión no debe ponerse en servicio si productos o compuestos considerados como tóxicos, corrosivos, irritantes, carcinogénicos, teratogénicos o mutagénicos sean liberados. El gas, los polvos así como los productos de combustión pueden representar un riesgo inmediato para el entorno. Y ninguna partícula que puede representar un riesgo para el hombre puede liberarse.

• El usuario debe velar por desechar debidamente el panel VIGILEX® y depositar en los centros de recogida especializados los componentes en función de su naturaleza (acerinoxidable, juntas etc.).

Cuidad: si se entrega el panel sin brida integrada, tiene que instalar una.

INSTALLATION

- Uldstyrling i et ATEX-område må kun idrætsættes af personale, som er kvalificeret og bekendtgjort i sikkerhedsbestemmelserne vedrørende dette område (EX).

• Panelen skal have jordforbindelse (jord flæning).

• Monter panelen med følgende type bolte:

Bolte H M8>>M10 A2 (DIN933)

Låsemøtrikker H M8>>M10 A4 (DIN985)

• Pakning karakteristik: Standard black EPCM packing (-40°...+80°C) - In option silicon FDA packing (-60°...+200°C)

• Det er tilrådet at installere et sikkerheds gitter (mod fall) for store vandretplacerede paneler (f.eks. på silo tag).

• VIGILEX® eksplotionspaneler er i overensstemmelse med direktiv 2014/34/EU "ATEX".

• Overholdelse af essensen af sundheds- og sikkerhedskrav sikres ved overholdeelse af:

EN 14491 / 2012 EN 14797 / 2006 EN 14994 / 2007

• Værdien af K_u max eller K_{st} max er afhængige af den mindste volumen (V) af enheden, der skal beskyttes (se kubiske lov G eller D).

For eksempel med "D" støv: K_u max: 500 bar.m/s - $V \geq 1m^3$.

- Den maksimale trykstigning dp / dt max "D" støv er 500bar/s for en (Dh)≤1,2 eller 300bar/s for 1,2>(Dh)≤1,5.

- Den maksimale trykstigning dp / dt max "G" Gaz er 130bar/s for en (Dh)≤1,2 eller 50bar/s for 1,2>(Dh)≤1,5.

• Udfør en periodisk inspektion (inspektionshyppigheden er afhængigt af områdets beskyttelse) for at isolere problemer på panelen, der kan være forårsaget af anlægget (vibrations, etc.) eller ved ydre påvirkninger. Under disse inspektioner, bør panelerne rengøres.

• Eksplotionsafslastning bør ikke anvendes, hvis produkter eller forbinder som betragtes som giftige, afsende, irriterende, kraftfremkaldende, teratogene eller mutagene, kan udledes. Gas, støv samt forbændningsprodukter risikerer at udsettes umiddelbare omgivelser for denne type fare. Desuden skal ingen partikler, som kan udgøre en far for mennesker udledes.

• Brugeren skal sørge for at VIGILEX® - panelen ved bortskaftelse bliver afleveret til specialiserede samlecentraler, efter deres art (rustfrit stål, pakning osv.).

Advarsel: hvis eksplotionspanelet ikke har en integreret flange, skal en passende flange monteres.

INTALLATIE

- De inbedrijfname van de apparatuur in de Atex zone dient door bevoegd personeel met inachtneming van de geldende veiligheidsvoorschriften te gebeuren.

• De barstplaten moeten geaard worden (aardlip).

• De barstplaten moet het volgende hevestigingsmateriaal monteren:

Boutkop H M8>>M10 A2 (DIN933)

Borgmoer H M8>>M10 A4 (DIN985)

• Pakking kenmerk: Standard zwarte EPDM dichting (-40°...+80°C) - In optie silicon FDA dichting (-60°...+200°C)

• Het verdient aanbeveling om een valbeveiliging (zoals vacuüm support) aan te brengen bij horizontaal geplaatste panelen (bijv. silodak).

• Het programma van VIGILEX® barstplaten is conform de richtlijn 2014/34/EU 'Atex'.

• De inachtneming van de essentiële veiligheids- en hygiënevoorschriften is gewaarborgd via de volgende normen:

EN 14491 / 2012

EN 14797 / 2006

EN 14994 / 2007

• De waarde van K_u max of K_{st} max zijn afhankelijk van het minimaal volume (V) van het te beveiligen object (zie kubische wet G-of D). Bijvoorbeeld met stof "D": K_u max: 500 bar. m/s - $V \geq 1m^3$.

- De maximale tijdelijke drukstijging van dp / dt max "D" stof is 500bar/s voor een (Dh)≤1,2 of 300bar/s voor 1,2>(Dh)≤1,5.

- De maximale tijdelijke drukstijging van dp / dt max "G" gas is 130bar/s voor een (Dh)≤1,2 of 50 bar/s voor 1,2>(Dh)≤1,5.

• Periodieke, preventieve inspecties (afhankelijk van de plaatstelijke condities) uitvoeren om elke afwijking te herkennen die door het proces (vibraties e.d.) of weersinvloeden veroorzaakt zijn. Tijdens deze inspecties moeten stofafsettingen voorzichtig verwijderd worden.

• De explosiepanel mag niet worden ingezet met producten of stoffen die giftig, bijtend, irriterend, kankerverwendend, mutagene of teratogene zijn of bezitten. Gas-, stof- en verbrandingsproducten kunnen een direct gevaar opleveren voor de omgeving. Men moet er voor zorgen dat er geen partikels gelost worden bij een activiteit die gevarenlijk zijn voor mens en milieu.

• De gebruiker dient de VIGILEX® barstplaten na gebruik op de juiste manier af te voeren via de gegeven kanalen voor afvalafscheiding (roestvast staal, afdriftingen, etc.).

Advarsel: hvis eksplotionspanelet ikke har en integreret flange, skal en passende flange monteres.